

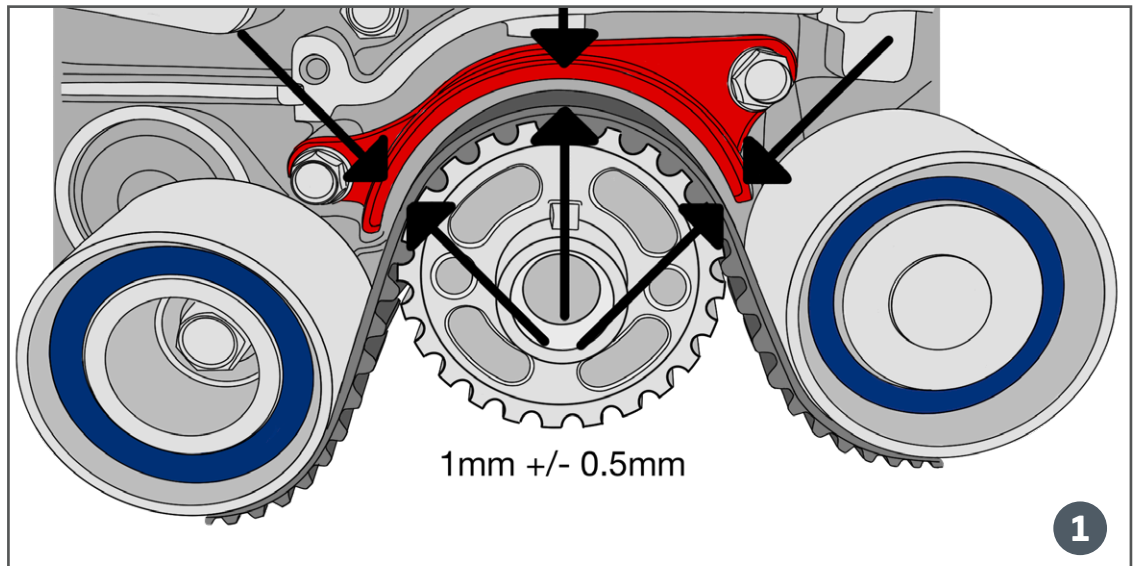
INFO

Blue Print

ADS77305
ADS77306
ADS77307
ADS77308
ADS77309
ADS77311
ADS77312
ADS77505
ADS77506
ADS77510

To Fit:

Subaru Exiga,
Forester, Impreza,
Legacy, Outback
1.5, 1.6, 2.0, 2.2, 2.5
Petrol engines



DE Ausrichtung Führungsplatte Zahnriemen

Die oben aufgelisteten Subaru Modelle und Motoren sind mit einer Führungsplatte für den Zahnriemen ausgestattet, welcher sich direkt über der Riemenscheibe der Kurbelwelle befindet (Abb. 1). Der Zweck der Führungsplatte ist ein Überspringen des Zahnriemens zu verhindern. Aus diesem Grund ist die Führungsplatte mit sehr geringem Abstand am Zahnriemen verbaut.

Wird beim Zahnriemenwechsel die Führungsplatte zu nah am Zahnriemen montiert oder die Schrauben der Führungsplatte nicht korrekt angezogen, kann es zum Kontakt zwischen Führungsplatte und Zahnriemen kommen. Jeder Kontakt zwischen der Führungsplatte und dem Zahnriemen und/ oder ein falscher Abstand zwischen Zahnriemen und Führungsplatte führt zu Reibung und starker Wärmeentwicklung. Dies kann zum Ausfall des Zahnriemens oder zum defekt des Lagers der Riemenscheibe führen und einen Motorschaden zur Folge haben.

Die Führungsplatte muss einen Abstand von 1 mm +/- 0,5 mm zum Zahnriemen haben (Abb. 1). Die Montagelöcher an der Führungsschiene sind größer als die Befestigungsschrauben. Dadurch ist die Position der Führungsplatte einstellbar. Durch die Anzugsrichtung der Schrauben, wird die Führungsplatte beim Anziehen nach unten in Richtung Zahnriemen gedrückt. Der Abstand muss nochmals nach dem Einbau überprüft werden, um eine korrekte Funktionsweise sicherzustellen.

EN Timing belt guide plate adjustment

The Subaru models and engines listed above are fitted with a timing belt guide plate which is located directly above the crank shaft pulley (Fig 1). The purpose of the guide plate is to prevent belt 'tooth jump', and as such, is positioned very close to the timing belt.

When replacing the timing belt, if the guide plate is installed too close to the belt or if the bolts on the guide plate aren't tightened correctly, the plate can make contact with the timing belt. Any contact between the guide plate and belt, and/or an incorrect clearance between the timing belt and guide plate, will cause friction and generate excessive heat. This extreme heat could lead to timing belt and pulley bearing failure and lead to potential engine damage.

The guide plate must have a clearance of 1 mm +/- 0.5mm between it and the belt (Fig 1). The mounting holes on the guide plate are larger than the bolts that fasten it; this makes the plate position adjustable. The rotation of the bolts naturally pushes the plate down towards the belt during tightening. The clearance needs to be rechecked after adjustment to ensure correct operation.

For more technical information please visit: partsfinder.bilsteingroup.com

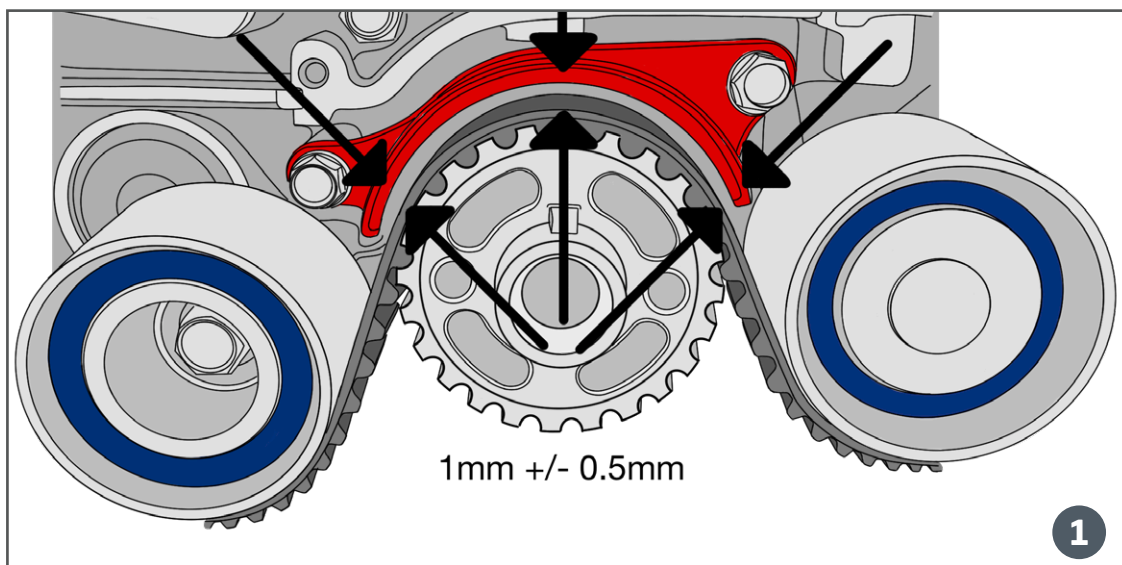
INFO

Blue Print

ADS77305
ADS77306
ADS77307
ADS77308
ADS77309
ADS77311
ADS77312
ADS77505
ADS77506
ADS77510

To Fit:

Subaru Exiga,
Forester, Impreza,
Legacy, Outback
1.5, 1.6, 2.0, 2.2, 2.5
Petrol engines



FR Ajustement de la plaque de guidage de la courroie de distribution

Les modèles et moteurs Subaru énumérés ci-dessus sont équipés d'une plaque de guidage de la courroie de distribution, située directement au-dessus de la poulie de vilebrequin (Fig. 1). La plaque de guidage a pour but d'empêcher les dents de la courroie de « sauter ». Elle est donc placée très près de la courroie de distribution.

Lorsque l'on remplace la courroie de distribution, si la plaque de guidage est installée trop près de la courroie ou si les boulons de la plaque de guidage ne sont pas correctement serrés, la plaque peut entrer en contact avec la courroie. Tout contact entre la plaque de guidage et la courroie et/ou un jeu incorrect entre la courroie de distribution et la plaque de guidage entraîneront un frottement et produiront une chaleur excessive. Cette chaleur extrême pourrait provoquer une défaillance de la courroie de distribution et du roulement de la poulie, puis un endommagement du moteur.

La plaque de guidage doit être placée à une distance de 1 mm \pm 0,5 mm de la courroie (fig. 1). Les trous de montage de la plaque de guidage sont plus larges que les boulons qui la fixent, ce qui permet d'ajuster l'emplacement de la plaque. La rotation des boulons pousse naturellement la plaque vers le bas, vers la courroie, pendant le serrage. Le jeu doit être vérifié de nouveau après l'ajustement, pour garantir un fonctionnement correct.

ES Ajuste de la superficie guía de la correa dentada

Los modelos y motores de Subaru enumerados más arriba se montan con una placa de guía de la correa de distribución que está situada directamente sobre la polea del cigüeñal (Fig. 1). El propósito de la placa es prevenir el „salto de dientes“ de la correa, y como tal, se coloca muy cerca de la correa de distribución.

Al cambiar la correa de distribución, si la placa guía se coloca demasiado cerca de la correa o si los tornillos de la placa guía no están apretados correctamente, esta puede hacer contacto con la correa. Cualquier contacto entre la placa guía y la correa, y/o una separación incorrecta entre la correa de distribución y la placa guía, causará fricción y generará calor excesivo. Este calor extremo podría provocar el fallo de la correa y de los cojinetes de la polea y provocar daños potenciales en el motor.

La placa guía debe tener una distancia de 1 mm \pm 0,5 mm entre ella y la correa (Fig. 1). Los orificios de montaje de la placa guía son más grandes que los tornillos que la sujetan; esto hace que la posición de la placa sea ajustable. La rotación de los pernos empuja naturalmente la placa hacia la correa durante el apriete. Es necesario volver a comprobar la holgura después del ajuste para garantizar un funcionamiento correcto.

For more technical information please visit: partsfinder.bilsteingroup.com

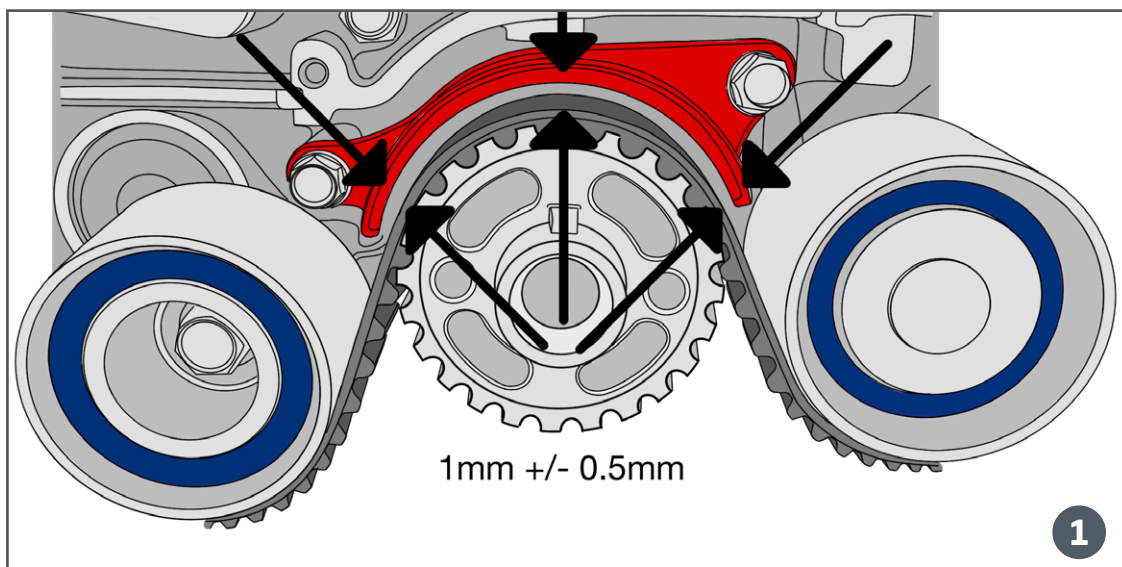
INFO

Blue Print

ADS77305
ADS77306
ADS77307
ADS77308
ADS77309
ADS77311
ADS77312
ADS77505
ADS77506
ADS77510

To Fit:

Subaru Exiga,
Forester, Impreza,
Legacy, Outback
1.5, 1.6, 2.0, 2.2, 2.5
Petrol engines



IT Regolazione della piastra cinghia dentata

I motori e le cinghie distribuzione dei modelli Subaru sopra elencati sono dotati di una piastra di guida posizionata direttamente sopra la puleggia dell'albero motore (Fig. 1). Lo scopo della piastra di guida è quella di impedire il „salto“ del dente della cinghia e per ovviare al problema, viene posizionata molto vicino alla cinghia distribuzione.

Quando si sostituisce la cinghia distribuzione, se la piastra di guida viene posizionata troppo vicino alla cinghia oppure se i bulloni sulla piastra non sono serrati correttamente la stessa può entrare in contatto con la cinghia distribuzione. Qualsiasi contatto tra la piastra di guida e la cinghia genera attrito provocando calore eccessivo. Il calore potrebbe causare guasti alla cinghia distribuzione e alla puleggia.

La piastra di guida deve avere una distanza di 1 mm +/- 0,5 mm tra questa e la cinghia (Fig 1). I fori di montaggio sulla piastra di guida, in questo caso, sono più grandi dei bulloni che la fissano, questo rende possibile che la stessa possa essere regolabile. Il serraggio dei bulloni spinge naturalmente la piastra verso il basso. La distanza deve essere ricontrollata dopo la regolazione per garantirne il corretto funzionamento.

PT Ajuste do guia da correia de distribuição

Os modelos da Subaru com os motores acima listados, são equipados com uma placa de guia da correia de distribuição, que está localizada diretamente acima da polia da cambota (Fig. 1). A finalidade desta placa de guia é para evitar que a correia de distribuição salte algum dente e, como tal, é encontrada posicionada muito perto da correia de distribuição.

Ao substituir a correia de distribuição, se a placa de guia estiver instalada muito perto da correia ou se os parafusos na placa não estiverem corretamente apertados, a placa poderá entrar em contato com a correia. Qualquer contato entre a placa e a correia, e/ou existência de folga incorreta entre a correia e a placa, irá causar atrito e gerará calor excessivo. Esse calor extremo pode levar à falha da correia de distribuição e do rolamento da polia, o que poderá levar a possíveis danos ao motor.

A folga entre a placa de guia e a correia de distribuição, deve ter uma folga entre 1 mm +/- 0,5 mm (Fig. 1). Os furos de encaixe na placa de guia são maiores que os parafusos que prendem esta; isso torna a posição da placa ajustável. A rotação dos parafusos empurra naturalmente a placa para baixo, na direção da correia, durante o aperto. A folga deve ser verificada novamente após o ajuste para garantir correta operação.

For more technical information please visit: partsfinder.bilsteingroup.com

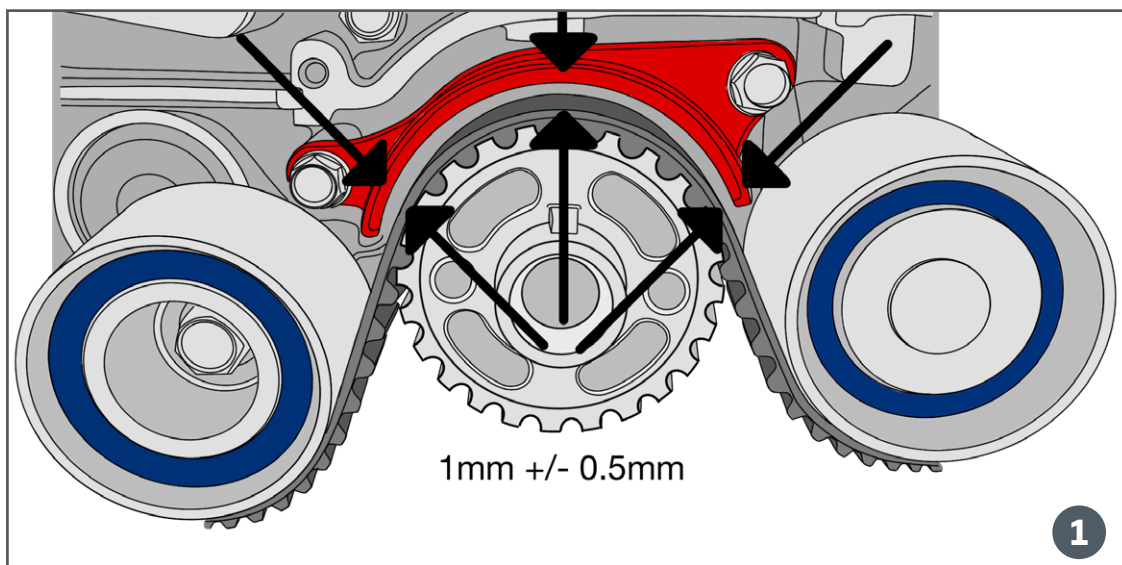
INFO

Blue Print

ADS77305
ADS77306
ADS77307
ADS77308
ADS77309
ADS77311
ADS77312
ADS77505
ADS77506
ADS77510

To Fit:

Subaru Exiga,
Forester, Impreza,
Legacy, Outback
1.5, 1.6, 2.0, 2.2, 2.5
Petrol engines



NL Afregeling geleideplaat van distributieriem

De hierboven vermelde modellen en motoren van Subaru zijn voorzien van een geleideplaat voor de distributieriem, die zich direct boven de krukaspoelie bevindt (afb. 1). Deze geleideplaat moet voorkomen dat de riem van tand verspringt en is daarom zeer dicht bij de distributieriem aangebracht.

Wanneer de distributieriem wordt vervangen en de geleideplaat te dicht bij de riem wordt geïnstalleerd of als de bouten op de geleideplaat niet correct vastgezet zijn, kan de plaat contact maken met de distributieriem. Elk contact tussen de geleideplaat en de riem, en/of een verkeerde vrije ruimte tussen de distributieriem en de geleideplaat, veroorzaakt frictie en genereert overmatige hitte. Deze overmatige hitte kan leiden tot een defect van de distributieriem en de poelielagering en zelfs tot potentiële motorschade.

Tussen de geleideplaat en de distributieriem moet een vrije ruimte van 1 mm +/- 0,5 mm aanwezig zijn (afb. 1). De montagegaten op de geleideplaat zijn groter dan de bouten waarmee de geleideplaat is vastgezet; daardoor kan de positie van de plaat worden aangepast. Door de rotatie van de bouten wordt de geleideplaat tijdens het vastdraaien vanzelf in de richting van de riem geduwd. Na de afregeling moet de vrije ruimte opnieuw worden gecontroleerd om de correcte werking te verzekeren.

PL Regulacja prowadnicy paska rozrządu

Wymienione wyżej modele Subaru i silniki wyposażone są w prowadnicę paska rozrządu, umieszczoną bezpośrednio nad kołem zębatym wałka rozrządu (rys. 1). Zadaniem prowadnicy jest zapobieganie przeskakiwaniu zębów paska i w tym celu jest ona zamontowana bardzo blisko samego paska.

Po wymianie paska rozrządu - jeżeli prowadnica zostanie zamontowana zbyt blisko niego lub śruby mocujące prowadnicę nie zostały dokręcone odpowiednio - pasek rozrządu może ocierać o prowadnicę. Kontakt pomiędzy prowadnicą a paskiem i/lub niewłaściwy odstęp pomiędzy paskiem rozrządu a prowadnicą, może skutkować tarciami i powstawaniem ciepła. Nadmierna temperatura może z kolei prowadzić do uszkodzenia paska rozrządu oraz łożyska napinacza, co w rezultacie grozi zerwaniem paska i uszkodzeniem silnika.

Odstęp pomiędzy prowadnicą a paskiem powinien wynosić 1mm +/- 0,5mm (Rys. 1). Otwory montażowe prowadnicy mają większą średnicę od śrub mocujących ją, co pozwala na jej odpowiednie ustawienie. Podczas dokręcania, obrót śrub naturalnie dociska prowadnicę w kierunku paska rozrządu. Po dokręceniu należy ponownie sprawdzić luz/szczelinę pomiędzy prowadnicą a paskiem.

For more technical information please visit: partsfinder.bilsteingroup.com

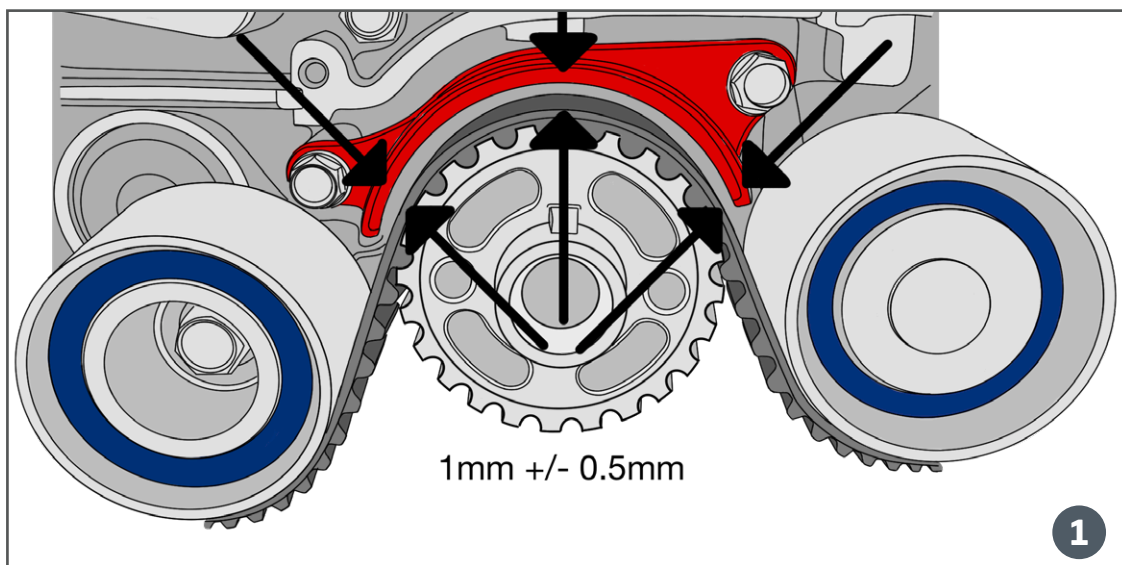
INFO

Blue Print

ADS77305
ADS77306
ADS77307
ADS77308
ADS77309
ADS77311
ADS77312
ADS77505
ADS77506
ADS77510

To Fit:

Subaru Exiga,
Forester, Impreza,
Legacy, Outback
1.5, 1.6, 2.0, 2.2, 2.5
Petrol engines



RU Регулировка направляющей пластины ремня привода ГРМ

Двигатели вышеперечисленных моделей Subaru оснащены направляющей пластиной ремня привода ГРМ, которая расположена непосредственно над шкивом коленчатого вала (рис. 1). Направляющая пластина предназначена для предотвращения «перескакивания зубьев» и, соответственно, расположена очень близко к ремню привода ГРМ.

Возможно касание направляющей пластины к ремню привода ГРМ после его замены, если она расположена слишком близко к ремню привода или если болты крепления направляющей пластины неправильно затянуты. Любой контакт между направляющей пластиной и ремнем привода ГРМ и/или неправильно выставленный зазор между этими компонентами приводит к значительному нагреву в результате трения. Перегрев может стать причиной выхода из строя ремня привода ГРМ и подшипника шкива и, как следствие, возможного повреждения двигателя.

Номинальный зазор между направляющей пластиной и ремнем привода ГРМ должен составлять 1 мм +/- 0,5 мм (рис. 1). Размер отверстий крепления направляющей пластины превышает размер болтов крепления пластины; это позволяет регулировать положение направляющей пластины. В процессе затяжки болтов направляющая пластина естественным образом приближается к ремню привода ГРМ. Поэтому необходимо повторно проверить величину зазора после завершения регулировки, чтобы обеспечить исправную работу двигателя.

SR Podešavanje vodice sa pločicom faznog zupčastog kaiša

Subaru modeli i motori prikazani iznad opremljeni su sa faznom pločicom na vodici faznog kaiša koja je locirana direktno iznad remenice koljenastog vratila (Slika 1). Svrha vodice sa pločicom je da spreči „Preskakanje zuba“ kaiša, i kao takva, smeštena je veoma blizu faznog zupčastog kaiša.

Kada se menja fazni zupčasti kaiš, ako je vodica sa pločicom ugrađena previše blizu kaiša ili ako vijci na vodici sa pločicom nisu stegnuti kako treba, pločica može ostvariti kontakt sa faznim zupčastim kaišom. Bilo kakav kontakt između vodice sa pločicom i kaiša, i/ili nepravilnog zazora između faznog zupčastog kaiša i vodice sa pločicom, prouzrokuje trenje i generisaće preveliku toplotu. Ova ekstremna toplota može dovesti do oštećenja faznog zupčastog kaiša i ležaja remenice i dovesti do potencijalnog oštećenja motora.

Vodica sa pločicom mora imati toleranciju od 1 mm +/- 0.5 mm između nje i kaiša (Slika 1). Pričvršćujuće rupe na vodici sa pločicom su veće nego vijci koji je stežu; ovo omogućava položaj pločice podešavajućim. Rotiranje vijaka prirodno gura pločicu dole prema kaišu za vreme pritezanja. Zazor treba biti ponovo proveren posle podešavanja da se obezbedi ispravan rad.

For more technical information please visit: partsfinder.bilsteingroup.com

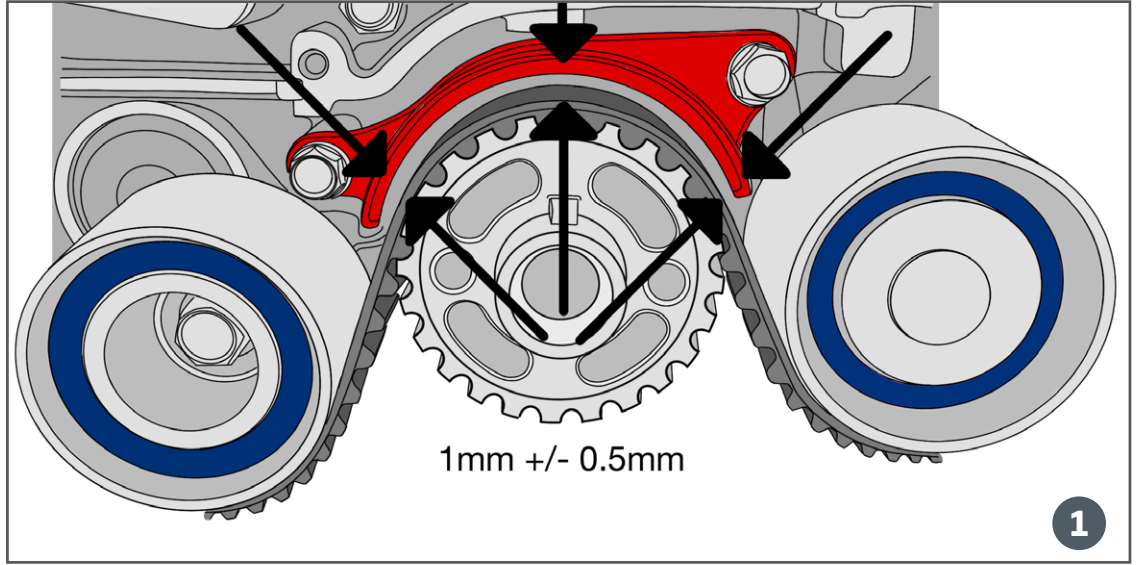
INFO

Blue Print

ADS77305
ADS77306
ADS77307
ADS77308
ADS77309
ADS77311
ADS77312
ADS77505
ADS77506
ADS77510

To Fit:

Subaru Exiga,
Forester, Impreza,
Legacy, Outback
1.5, 1.6, 2.0, 2.2, 2.5
Petrol engines



TR Triger kayışı kılavuz plakasının ayarı

Yukarıda verilen Subaru modelleri ve motorlarında, doğrudan krank mili kasnağı üzerinde bulunan bir triger kayışı kılavuz plakası vardır (Şek. 1). Kılavuz plakasının amacı, dişlerin atlamasını engellemektir. Bu nedenle triger kayışına çok yakında bulunur.

Triger kayışını değiştirirken, kılavuz plakası kayışa çok yakın takılır veya kılavuz plakası üzerindeki cıvatalar doğru şekilde sıkılmazsa, plaka triger kayışına temas edebilir. Kılavuz plakası ile kayış arasındaki temas ve/veya triger kayışı ile kılavuz plakası arasındaki boşluğun hatalı olması, sürtünmeye ve aşırı ısınmaya neden olur. Bu aşırı ısı, triger kayışı ve kasnak rulmanına zarar verebilir ve motor da hasar görebilir.

Kılavuz plakası ile kayış arasındaki boşluk 1 mm +/- 0,5 mm olmalıdır (Şek. 1). Kılavuz plakasındaki montaj delikleri, plakayı sabitleyen cıvatalardan büyüktür. Böylece plaka konumu ayarlanabilir. Cıvataların dönüşü doğal olarak sıkma sırasında plakayı kayışa doğru aşağıya bastırır. Doğru çalışma için ayarladıktan sonra boşluğun tekrar kontrol edilmesi gerekir.

AR ضبط اللوحة الدليلية لسير التوقيت

موديلات ومحركات سوبارو المذكورة أعلاه مزودة بلوحة دليلية لسير التوقيت وهي موجودة أعلى بكرة عمود الكرنك مباشرة. (شكل 1) والهدف من هذه اللوحة الدليلية هو منع «قفز السنون» للسير، ويتم وضعها على هذا النحو، بشكل قريب جدًا من سير التوقيت.

عند استبدال سير التوقيت، إذا كانت اللوحة الدليلية مُركبة بالقرب من السير أكثر من اللازم أو إذا كانت الخوابير باللوحة الدليلية غير مربوطة بشكل صحيح، فمن الممكن أن تلامس اللوحة سير التوقيت. أي تلامس بين اللوحة الدليلية والسير، و/أو الخلووص الخاطيء بين سير التوقيت واللوحة الدليلية سوف يتسبب في حدوث احتكاك وتوليد سخونة مفرطة. وهذه السخونة الشديدة يمكن أن تؤدي إلى تعطل سير التوقيت ومحمل البكرة وتؤدي إلى حدوث تلف محتمل بالمحرك.

يجب أن يكون يبلغ خلووص اللوحة الدليلية 1 مم +/- 0.5 مم بينها وبين السير (شكل 1). فتحات التركيب باللوحة الدليلية أكبر من الخوابير التي تثبتتها؛ وهذا يجعل موضع اللوحة قابل للتعديل. تدوير الخوابير يدفع اللوحة بشكل طبيعي للأسفل باتجاه السير أثناء إحكام الربط. يجب إعادة فحص الخلووص بعد الضبط لضمان التشغيل الصحيح.

For more technical information please visit: partsfinder.bilsteingroup.com